Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

Antrag auf Förderung	Žádost o dotaci
Kleinprojekteförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020	Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020
1. Allgemeine Angaben zum Projekt	**1. Obecné údaje k projektu**
Projekttitel	Název projektu
Junitreffen in Skalná	Červnová setkání ve Skalné

Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí	Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	☐ DE ☒ CZ	Sídlo žadatele
Projektzeitraum		Doba realizace projektu
Beginn	01.06.2016	Začátek
Abschluss	31.08.2016	Konec

Registriernummer	0107-CZ-05.05.2016	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat		**Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP**
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		**2. Údaje o žadateli**
Name / Organisation	SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Skalná	Název / organizace
Rechtsform	pobočný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer	477 25 869	Identifikační číslo
Anschrift	Sportovní 482, 35134 Skalná, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://sdhskalna.webnode.cz/	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Josef Marianus, [redacted]	Statutární zástupce (jméno, telefon, e-mail)

Ansprechpartner (Name, Telefon, E-Mail)	Josef Marianus, [redacted]	Kontaktní osoba (jméno, telefon, e-mail)

Steuerliche Einordnung		**Daňové zařazení**
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	☒	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	☐	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	☐	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH

3. Angaben zum Projektpartner		**3. Údaje o projektovém partnerovi**
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		**3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1**
Name / Organisation	Bad Brambach	Název / organizace
Rechtsform	obec	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer	14523030	Identifikační číslo
Anschrift	Adorfer Str. 1, 08648 Bad Brambach, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://bad-brambach@gembadbrambach.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Herr Helmut Wolfram, [redacted]	Statutární zástupce (jméno, telefon, e-mail)
Ansprechpartner (Name, Telefon, E-Mail)	Herr Helmut Wolfram, [redacted]	Kontaktní osoba (jméno, telefon, e-mail)

4. Angaben zum Projekt	**4. Údaje k projektu**
4.1 Beschreibung des Projektes	**4.1 Popis projektu**

Entstehung der Freiwilligen Feuerwehr Skalná (FFS) wird in 1869 datiert.Jetzt hat der Verein insgesamt 71 Mitglieder, davon 21 in der Eingriffseinheit III, 16 Mitglieder sind 6-15 Jahre alt. FFS möchte im Rahmen dieses Projektes Entwicklung der Zusammenarbeit mit der sächs. grenznahen Partnergemeinde Bad Brambach unterstützen, die in der Organisation von gem.Treffen der Bürger,Vereine und Fans vom Folk beruht.Projekt vertieft Zusammenarbeit der Gemeinschaften beider Seiten und unterstützt Aktivitäten der Region.Es ist weiterer Beitrag zu den wirklich existierenden CZ-sächsischen Nachbarbeziehungen und bildet wichtiges Element für Entwicklung der Grenzregionen. Projektziel ist Verbesserung der Qualität des Kulturund Gesellschaftslebens und Bildung eines zusammenarbeitenden Systems auf beiden Seiten. Dank dem Projekt ermöglichen wir den Besuchern Zehner von Traktoren zu sehen,in der Zusammenarb. mit Traktorclub Luby-Skalná.Das Traktorentreffen wird in Zusammenarb. mit sächs. Traktorfreunden Oberes Vogtland veranstaltet.Es werden eigene Clubmaschinen und Maschinen der befreundeten Vereine aus Deutschland zu sehen sein.Weitere bedeutende Aktion ist für Fans der Folkmusik. Auf der Burg Wild-	Vznik hasičského dobrovolného spolku ve Skalné se datuje do r.1869. V současné době má SDH Skalná celkem 71 členů, z toho 21 členů ve výjezdové jednotce, která je zařazena do JPO-III, 16 členů jsou hasiči ve věku 6-15 let. SDH Skalná chce v rámci tohoto projektu podpořit rozvoj spolupráce se saskou příhraniční partnerskou obcí Bad Brambach, spočívající v organizaci společných setkávání obyvatel, spolků obcí a příznivců folkové hudby. Projekt prohloubí spolupráci mezi komunitami na obou stranách a podpoří aktivity regionu. Projekt je dalším příspěvkem opravdu existujících česko- saských sousedských vztahů a vytváří důležitý prvek pro vývoj hraničních regionů. Cílem projektu je zlepšení kvality kulturního a společenského života a vytvoření spolupracujícího systému na obou stranách hranice. Díky projektu umožníme návštěvníkům akce si prohlídnout desítky traktorů ve spolupráci s klubem Traktor Klub Luby - Skalná. Sraz traktorů bude pořádaný ve spolupráci se saským Traktorfreunde oberes Vogtland. Na něm budou k vidění nejen vlastní stroje klubu, ale i stroje ze spřátelených klubů z Německa. Další významná akce v měsíci červnu bude patřit příznivcům folkové hudby. Na hradě Vildštejn proběhne

stein in Skalná wird Folkfestival stattfinden,wo mehrere Amateurbands spielen werden.Auf der Burg Wildstein wird auch das Feuerwehrwettbewerb stattfinden.In herrlicher Umgebung der Burg werden die Mannschaften Aufgaben im Rahmen der eigenen fachl.Vorbereitung der Einheiten erfüllen.Ganze Aktion wird mit dem Feuerwehr-Countryball gekrönt.Wir setzen Teilnahme von tschech. und sächs. Einheiten voraus.Junitreffen in Skalná ist grenzübergreifende Aktion und Vertreter des tschech. und sächs.Partners werden sich daran in enger Zusammenarb. beteiligen,sowohl bei Vorbereitung des Festes,als auch im Wettbewerb.Wir hoffen, dass dank den Gemeinschaftsaktionen die Sprachbarriere beseitigt wird und vor allem durch die kulturelle Orientierung das Interesse breiter Öffentlichkeit geweckt wird.Wir zielen vor allem auf Bürger aus Skalná und Bad Brambach und der Umgebung.Aktivitäten sind für Männer,Frauen und Kinder ohne jegliche Beschränkung der Rasse und Ethnikums zugänglich.	folkový festival, kde se během večera na podium vystřídá několik amatérských kapel. A zázemí hrad Vildštejn poskytne i pro soutěž v hasičské všestrannosti. V krásném prostředí hradu budou hasiči plnit úkoly v rámci vlastní odborné přípravy jednotek požární ochrany. Celá akce bude zakončena hasičským country bálem. Předpokládá se, že svoje síly změří jednotky českých i saských jednotek. Červnová setkání ve Skalné jsou akcí přeshraničního charakteru a zástupci českého i saského partnera se budou podílet v těsné spolupráci, jak při přípravě slavností, tak i účastí v soutěži. Věříme, že díky komunitním akcím se dosáhne odstranění jazykové bariéry a především kulturním zaměřením upoutají zájem široké veřejnosti. Červnová setkání ve Skalné jsou zaměřeny zejména pro obyvatele města Skalná a obyvatele města Bad Brambach a také okolního příhraničí. Aktivity projektu jsou přístupné mužům, ženám i dětem bez jakéhokoliv omezení, rasy a etnického původu.
4.2 Projektaktivitäten	**4.2 Aktivity projektu**
Termin der Veranstaltung 11. 06. 2016 - Treffen von alten Traktorenmaschinen	Termín konání akce 11. 06. 2016 - Sraz starých traktorů
Termin der Veranstaltung 18. 06. 2016 - Folkfestival	Termín konání akce 18. 06. 2016 - Folkový festival
Termin der Veranstaltung 25. 06. 2016 - Feuerwehrwettbewerb	Termín konání akce 25. 06. 2016 -Soutěž v hasičské všestrannosti
Ausgabe einer Publikation - Auflage 300 Stück	Vydání publikace - v počtu 300 ks

4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu
Die Feuerwehr in Skalná erreicht dank den Aktionen: -Partnerschaft (gegens.Zusammenarbeit auf der Kommunenebene, Erfahrungsaustausch) -Entwicklung und Erhöhung der Zusammenarb. zwischen den Kommunen auf beiden Grenzseiten im Bereich Kultur,Gesellschaftsentwicklung und fortschreitende Kontakte -Unterstützung des Potentials des Reiseverkehrs und der Treffen der Bürger der Grenzgemeinden -gemeinsame Vorbereitung für weitere Programmperiode -Unterstützung der lokalen Tätigkeit kleines Umfangs, was die Grundlage für weitere gemeinsame Aktivitäten bilden kann -Integration der Gemeinschaft im Grenzgebiet -Unterstützung der Tätigkeiten, die die Identität und Traditionen der örtlichen Gemeischaften erhalten. Dank dem Projekt wird erreicht: -Musikproduktion(Folkfestival) -Treffen der alten Traktoren(Schau der alten Maschinen, Kinder können in den alten Maschinen gefahren werden) -Feuerwehrwettbewerb-Vorführung der fachl.Vorbereitung der Einheiten (Personensuche im verseuchten Raum,Abseilen,Feuerwehrangriff, Schießen u.ä.) -Ausgabe der Publikation(Buch über örtliche Vereine) -Präsentierungs- und Geschenkgegenstände für Teilnehmer des Traktorentreffens(Jubiläumsgedenkmedaillen,lobende Erwähnung ggf.Kugelschreiber) -bewegliche Ausrüstung der Aktionen(Kauf von Zelten und Bierbänken-diese sind notwendig für die Kulturund Gesellschaftsaktionen,die in Skalná häufig stattfi nden,z.B.Fashing,Maibaum,Kinderfeuerwehrwettbewerb,Harmonikaspieler,alles unter der Obhut der Feu-	Hasiči ve Skalné za účelem konání akcí dosáhnou: - partnerství (vzájemná spolupráce na komunální úrovni, výměna zkušeností) - rozvoj a zvýšení spolupráce mezi komunitami naobou stranách hranice v oblasti kultury, společenského rozvoje a pokračujících kontaktů - podpora potenciálu cestovního ruchu a setkáváníobyvatel příhraničních obcí - společná příprava na další programové období- podpoří lokální činnost malého rozsahu, což může vytvořit základ pro další společné projekty - integrace společenství v příhraničním území - podpora činností zachovávající identitu a tradice místních komunit Projektem bude dosaženo: - hudební produkce (folkový festival) - sraz starých traktorů (přehlídka starých strojů, dětibudou mít možnost se i povozit ve starých traktorech) - soutěž hasičské všestrannosti - ukázka odborné přípravy jednotek požární ochrany (hledání osob v zakouřeném prostoru, slaňování, požární útok, střelba atd.) - vydání publikace (kniha o místních spolcích) - prezenční a dárkové předměty pro účastníky srazu traktorů (pamětní medaile k výročí, čestné uznání popř. propisovací tužky) - movité vybavení akcí (zakoupení stanů a pivních setů - stan a pivní sety jsou potřebné za účelem konání kulturních a společenských akcí, kterých se v městě Skalná koná v hojném počtu, např. Masopust, Pálení čarodějnic, Dětská hasičská soutěž, Harmonikáři atd. vše pod záštitou hasičů). Zakoupení stanů a pivních setů je předpokladem pro využití v době udržitelnosti při dalších setkávání obyvatel partnerského města

erwehr).Kauf der Zelte und Bierbänke ist Voraussetzung für Nutzung in der Nachhaltigkeit bei weiteren Treffen der Bürger der Partnerstadt -bewegliche Ausrüstung der Veranstaltungen(Ausleih von Zelten,Bühne,Beschallung usw.) -Erfrischung für Teilnehmer und Besucher der Aktionen Den Mehrwert im Subventionsgebiet sehen wir im Einklang und Zusammenarbeit der Partner bei Umsetzung der gem.Aktionen.Diese tragen zu der Verfestigung der Freundschaft der Menschen bei,die in Grenzkreisen unserer Nachbarstaaten leben und arbeiten.Bedeutender Mehrwert wird Ausgabe der Publikation über örtliche Vereine in der Auflage 300 Stück sein. Auch in der Nachhaltigkeit ist Ziel die Kontakte zu erhalten.	- movité vybavení akcí (zapůjčení stanů, podia, ozvučení atd.) - zajištění občerstvení pro účastníky a návštěvníky akcí Přidanou hodnotu v dotačním území vidíme v souladu a spolupráci partnerů při realizaci společných komunitních akcí. Komunitní akce přispívají k upevňování přátelských vztahů lidí žijících a pracujících v příhraničních okresech našich sousedících států. Významnou přidanou hodnotou bude vydání publikace o místních spolcích v obci v počtu 300 ks. I v rámci udržitelnosti je naším cílem udržovat vzájemné poznávání obyvatel na obou stranách hranice.

4.4 Indikatoren			**4.4 Indikátory**		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	200	300	0	500	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	2	2	0	4	Počet zařízení, která se zúčastní projektu

4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit	**4.5 Popis spolupráce**
4.5.1 gemeinsames Personal	4.5.1 společný personál
Gemeinsames Personal der tsch. und sächs. Partner knüpfte sich in die Vorbereitung der Unterlagen und des Projektantrages selbst ein. Auf der tsch. Seite haben sich der Projektmanager (Roman Mělničuk) und für sachs. Seite der Finanzprojektmanager beteiligt. Gemeinsames Peronal war anwesend am Anfang 2016 bei Verhandlungen der Partnergemeinden bei der Vorbereitung der Umsetzung des Projektes- bei Rundem Tisch, wo die Themen, Inhalte und Termine der gem. Aktionen geplant wurden. Ihre weitere Einschaltung wird beruhen in: 1) Vorbereitung, Organisation und Teilnahme bei dengeplanten Aktionen 2) Sicherstellung der Werbung der Aktion (Plakate,Einladungen,Publikation,Webseiten,Presseberichte) 3)Sicherstellung und gem. Organisation der Aktionen. Umsetzung von einzelnen Aktionen wird immer unter Teilnahme beider Partnerseiten verlaufen.	Společný personál českých i saských partnerů se zapojil do přípravy podkladů i samotné žádosti o dotaci projektu. Za českou stranu žadatele se na projektu podílel projektový manažer (p.Roman Mělničuk) a za saskou stranu partnera se zapojil finanční manažer projektu. Společný personál byl přítomen na začátku roku 2016 na jednáních partnerských obcí při přípravě realizace tohoto projektu - jednání ve formě kulatého stolu, v jehož rámci byla plánována témata, obsahy a termíny společných akcí. A jejich další zapojení v rámci realizace projektu bude spočívat: 1) příprava, organizace a účast na plánovaných komunitních akcích 2) zajištění propagace akce (plakáty, pozvánky, publikace, webové stránky, tiskové zprávy) 3) zajištění a společná organizace akcí Realizace jednotlivých akcí budou vždy probíhat s účastí obou partnerských stran.
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava

Projekt wurde gemeinsam vorbereitet bei gem. Treffen der tsch. und sächs. Projektvertreter ab Anfang 2016. Bei ersten Verhandlungen haben beide Seiten abgemacht, dass Projektpartner auf sächs. Seite die Stadt Bad Brambach und für tsch. Seite Frewillige Feuerwehr Skalná sein werden. Feuerwehr Skalná hat mehrjährige Erfahrungen bei der Umsetzung von Kultur- und Wettbewerbaktionen für Öffentlichkeit. Stadt Bad Brambach nutzt so ihre Kenntnisse und Organisationsfähigkeiten. Es fanden Verhandlungen statt:	Projekt byl společně připravován na společných setkání českých a saských zástupců projektu, a to od začátku roku 2016. Při prvních jednání se obě strany dohodly, že partnerem projektu bude na saské straně město Bad Brambach a za stranu žadatele SDH Skalná. SDH Skalná má mnohaleté zkušenosti při realizování kulturních a soutěžních akcí pro veřejnost. Město Bad Brambach tak využije jejich znalosti a organizační schopnosti. Uskutečnila se tyto jednání: 1) 23. 2. 2016- schůzka partnerů ve
1)23.2.16-Treffen der Partner in Skalná, Bekanntmachung mit dem Vorhaben, Erfahrungsaustausch 2)31.3.16-Treffen in Bad Brambach, Erfahrungsaustausch von Projekten bei Veranstaltung von Kulturaktionen, Planung der Aktivitäten des Projektes 3)19.4.16-Treffen in Skalná, Informationen über Programmaufruf, Planung von Budget,Aktivitäten,Zeitplan.	Skalné, seznámení se záměrem, výměna zkušeností. 2) 31. 3. 2016- schůzka v Bad Brambachu, výměna zkušeností s realizací projektů při pořádání kulturních akcí, plánování aktivit připravovaného projektu. 3) 19. 4. 2016 - schůzka ve Skalné, informace o vyhlášené výzvě, příprava rozpočtu,projektových aktivit, harmonogramu komunitních akcí
4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
Sächs.und tsch. Seite werden das Projekt gemeinsam umsetzen. Dies wird in Vorbereitung des Programms des Folkfestivals, des Feuerwehrwettbewerbes, des Traktorentreffens beruhen, und zwar inkl. der Sicherstellung der Werbung, gem. Organisierung der Aktivitäten und Sicherstellung der Erfrischung und des Backgrounds für Teilnehmer und Besucher der Aktionen. In gemeinsame Umsetzung - Treffen der alten Traktoren wird sich für sächsische Seite auch der Verein Traktofreunde Oberes Vogtland und für tschechische Seite des Antragstellers auch der Verein Traktor Klub Luby-Skalná einschalten.	Saská i česká strana budou společně realizovat projekt. Společná realizace bude spočívat v přípravě programu folkového festivalu, soutěže v hasičské všestrannosti, srazu starých traktorů, a to včetně zajištění propagace, společného organizování uvedených akcí a zajištění občerstvení a zázemí pro účastníky a návštěvníky akce. Do společné realizace akce - Srazu starých traktorů se zapojí za saskou stranu partnera i spolek Traktorfreunde Oberes Vogtland a za českou stranu žadatele i spolek Traktor Klub Luby - Skalná.

5. Finanzierungsdarstellung		**5. Přehled financování**	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno €	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	17.170,06	17.170,06	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		17.170,06	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	14.594,55	14.594,55	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	800,00	800,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.775,51	1.775,51	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	**6. Prohlášení žadatele**

Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können. Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmi-	Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků. Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celko-

gung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist. Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert. Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden. Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden. Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen. Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist. Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.	vých výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP. Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno. Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru. Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny. Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy. Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu. Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.
7. Kenntnisnahme des Antragstellers	**7. Vzetí na vědomí žadatelem**

Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektefonds besteht nicht. Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip). Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der	Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok. Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady). Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní

Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.	zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.
8. Anlagen	**8. Přílohy**
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigefügt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).	Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).

1. Kostenplan	☒	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	☒	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	☒	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	☒	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	☒	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	☒	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	☒	7. Čestné prohlášení

9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers **Podpis statutárního orgánu žadatele**	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Josef Marianus
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 **Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1**	

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Herr Helmut Wolfram
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Junitreffen in Skalná / Červnová setkání ve Skalné
Antragsteller / Žadatel:	SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Skalná
Registriernummer / Registrační číslo:	0107-CZ-05.05.2016

☒ Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

	Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů	geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF-Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	**Direkte Kosten / Přímé výdaje**	13.959,40	13.959,40	0,00
1.1	**Reisekosten / Náklady na cestování**	0,00	0,00	0,00
1.2	**Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby**	6.726,40	6.726,40	0,00
1.2.1	Werbegegenstände / reklamní předměty	1.871,40	1.871,40	0,00
1.2.2	sachliche Preise / věcné ceny	250,00	250,00	0,00
1.2.3	Transportkosten / náklady na dopravu	105,00	105,00	0,00
1.2.4	Verpflegung / stravování	3.120,00	3.120,00	0,00
1.2.5	Werbekosten / výdaje na propagaci	830,00	830,00	0,00
1.2.6	Hygienemittel und Rohstoffe / nákup hygienických potřeb a surovin	50,00	50,00	0,00
1.2.7	Musikproduktion / zajištění hudební produkce	200,00	200,00	0,00
1.2.8	Versicherung der Ausstattung / pojištění vybavení	300,00	300,00	0,00
1.3	**Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení**	7.233,00	7.233,00	0,00
1.3.1	Ankauf der Ausrüstung - Zelt / nákup vybavení - stan	2.700,00	2.700,00	0,00
1.3.2	Ankauf der Ausrüstung - Bierbänke / nákup vybavení - pivní sety	1.000,00	1.000,00	0,00

1.3.3	Vermietung - Zelt und Saal / pronájem - stan a sál	1.910,00	1.910,00	0,00
1.3.4	Vermietung - Beschallung inkl. Apparatur, Personal, Bühne / pronájem ozvučení vč. aparatury a obsluhy, podia	1.623,00	1.623,00	0,00

1.4	**Übersetzung / Překlad**	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	**Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)** (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.791,88	2.791,88	0,00
3.	**Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele** (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	418,78	418,78	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	17.170,06	17.170,06	0,00
4.	**Projekteinnahmen / Příjmy projektu** • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)	800,00	––	––
4.1	Eintritt Folkfestival (18.6.2016), Erwachsene vor Ort 150 Kč, Kinder und Rentner vor Ort 100 Kč / vstupné z folkového festivalu (18.6.2016), dospělí na místě 150 Kč, děti a důchodci na místě 100 Kč	800,00	––	––